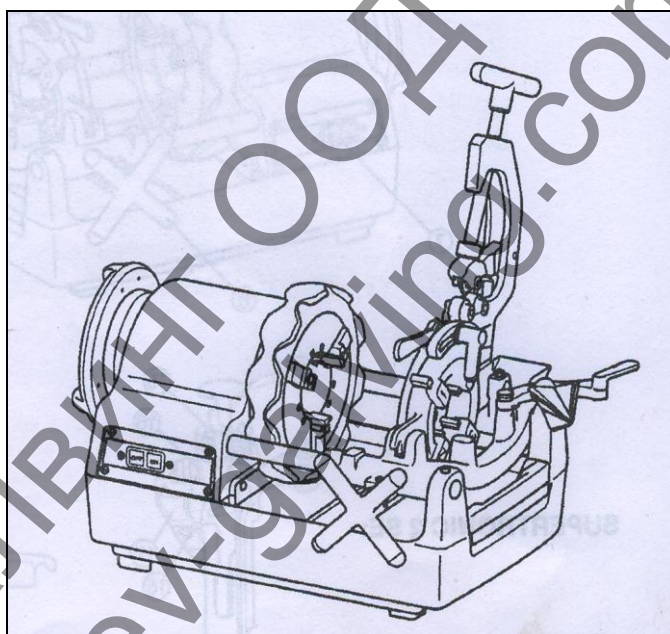


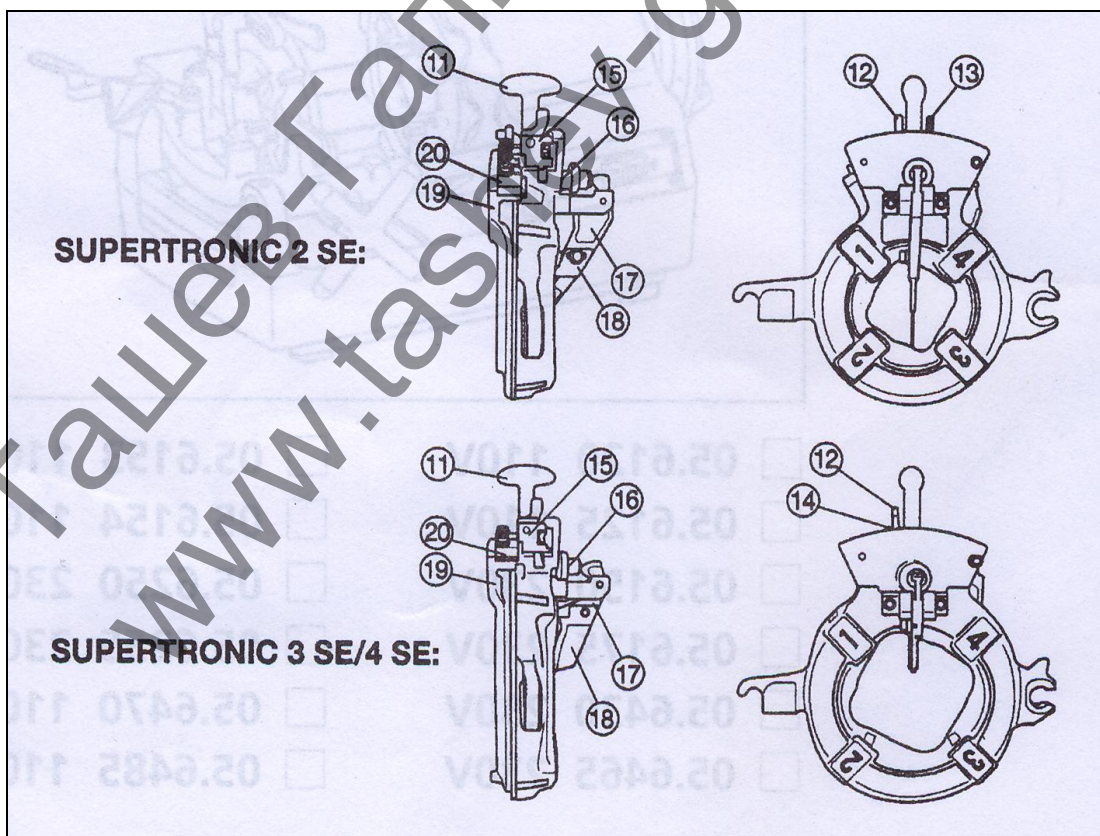
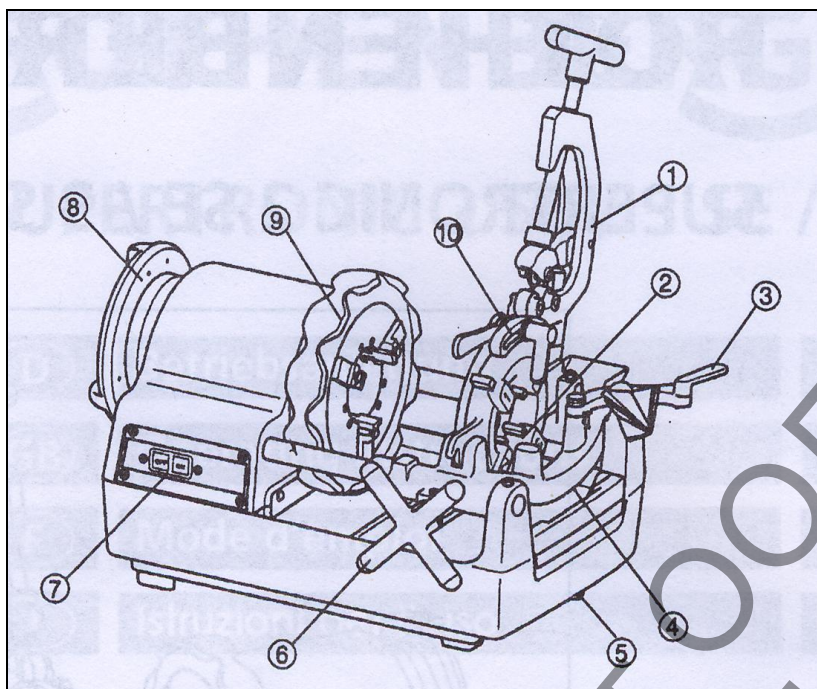


SUPERTRONIC 2 SE / 3 SE / 4 SE

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА



☐ 05.6120 110V	☐ 05.6153 110V
☐ 05.6125 110V	☐ 05.6154 110V
☐ 05.6150 230V	☐ 05.6250 230V
☐ 05.6175 230V	☐ 05.6255 230V
☐ 05.6430 230V	☐ 05.6470 110V
☐ 05.6465 230V	☐ 05.6485 110V



Съдържание:

1. Указания за безопасност	4
1.1. Използване по предназначение	4
1.2. Използвани символи за безопасност и тяхното значение	4
1.3. Указания за безопасност на хората и машината	4
2. Технически данни	5
2.1. Технически данни SUPERTRONIC 2 SE	5
2.2. Технически данни SUPERTRONIC 3 SE	5
2.3. Технически данни SUPERTRONIC 4 SE	5
3. Работа с резбонарезната машина	6
3.1. Основни елементи / допълнителни принадлежности/описание	6
3.1.1. Основни елементи	6
3.1.2. Автоматични резбонарезни глави 2 SE и 3 SE	6
3.1.3. Допълнителни принадлежности	6
3.1.4. Описание на функциите	7
4. Подготовка за работа	7
4.1. Окомплектовка на доставката	7
4.2. Транспортиране на машината	7
4.3. Поставяне на машината	8
4.4. Електрическо свързване на машината	8
4.5. Резбонарезно масло	9
4.6. Проверка на маслото	9
4.7. Настройка на отдаваното количество резбонарезно масло	10
4.8. Източване на маслото	10
5. Работа и обслужване на резбонарезната машина	10
5.1. Затягане на детайла	10
5.2. Отрязване на заготовката с тръборез	11
5.3. Райбероване на детайла	12
5.4. Промяна на размера на резбата	12
5.4.1 При резбонарезна машина SUPERTRONIC 2 SE	12
5.4.2 При резбонарезна машина SUPERTRONIC 3 SE/4 SE	12
5.5. Изваждане и монтиране на ножовете в резбонарезната глава (10), намираща се в инструменталната шейна	13
5.5.1. Автоматична резбонарезна глава	13
5.5.2. Стандартна резбонарезна глава	14
5.6. Смяна на ножовете и главата едновременно	14
5.7. Промяна на размера на резбата	15
5.8. Нарязване на резби	15
5.9. Настройка на дължината на резбата (само за автоматични резбонарезни глави)	16
5.10. Настройка на дълбочината на резбата (само за автоматична глава)	17
5.10.1. За струг Supertronic 2 SE	17
5.10.2. За струг Supertronic 3 SE / 4 SE	17
5.11. Нарязване на резба в две работни стъпки (само за автоматична резбонарезна глава 2 1/2" ... 3")	18
5.12. Изваждане на детайла	18
5.13. Почистване след работа	18
6. Поддръжка и инспектиране	18
6.1. Смяна на режещия нож на шабъра за вътрешно почистване	18
6.2. Смяна на ролката на тръбореза	18
6.3. Смяна на челюстите на патроника	19
6.4. Ежедневен контрол	20
7. Помощ при възникване на проблеми	20
8. Гаранция	21

1. Указания за безопасност

1.1. Използване по предназначение

Резбонарезната машина SUPERTRONIC 2 SE, 3 SE и 4SE трябва да се използва само за отрязване, изработване на BSPT, NPT и болтови резби и почистване на металните остатъци за размери 1/4" 2" (2 SE), 1/2" 3" (3 SE) и 1/4" 4" (4 SE) съобразно глава 2, "Технически данни".

Резбонарезните машина SUPERTRONIC трябва да се използват само с подходящи, проверени и препоръчани от Ротенбергер Веркцойге АД стандартни съотв. автоматични резбонарезни глави и ножове съобразно глава 2, "Технически данни".

Използване по предназначение на допълнителните принадлежности:

Използвайте предложените в главния каталог допълнителни принадлежности само така, както е описано в каталога, съотв. в инструкцията за работа.

Доставяният обезопасен педал има GS – одобрение от професионалното сдружение и във ФРГ е задължителна употребата му заедно с машината!

Никога не предприемайте технически или конструктивни промени по резбонарезната машина и допълнителните и принадлежности ! В такъв случай отпада разрешителното за работа и може да възникне опасност от злополука и нараняване !

При използване на електроинструменти и машини за предпазване от ел. удар, нараняване и пожар трябва да се съблюдават основни предпазни мерки! Прочетете внимателно тези указания преди да използвате машината! Запазете инструкцията за употреба.

1.2. Използвани символи за безопасност и тяхното значение



При неспазване на указанието за безопасност съществува опасност за живота и здравето на хората.



При неспазване на указанието за безопасност е възможна опасна ситуация, която може да има като последици нараняване или материални повреди.



Този символ дава важна информация за правилната работа с машината. Неспазването на тези указания може да доведе до повреди на машината или в обкръжението.

1.3. Указания за безопасност на хората и машината



Не носете широки дрехи и украшения, които могат да бъдат захванати от движещи се части на машината. Дръжте пръстите, лицето и косата си далеч от движещи се части на машината.



Работете само с напълно изправни машини. При повреди веднага издърпайте щепсела от контакта и се обърнете към специализиран сервис. Ремонти по машината следва да се извършват само от квалифицирани специалисти, препоръчани от Ротенбергер и само с оригинални резервни части.



При смущения по време на работа с машината (като например: странни звуци, миризма, вибрации) веднага натиснете обезопасителния педал и спрете машината от бутона за аварийно изключване.



Забранява се монтиране, демонтиране, придържане на елементите за обработка, както и други подобни дейности при работеща машина.



Не работете с машината когато сте разконцентрирани и уморени, когато сте под влияние на алкохол, медикаменти или наркотици. Опасност от злополуки и нараняване!



Носете подходящо предпазно работно облекло!



При работа с машината носете предпазни очила и ръкавици!



Само обучен персонал следва да работи с машината.



Не отстранявайте метални и пластмасови стружки със сгъстен въздух! Опасност от нараняване на очите и ослепяване!



Дръжте работното място подредено. Безредието води до опасност от злополуки!



Преди да включите машината проверете дали ключове или други инструменти за настройка са прибрали. Опасност от злополуки!



Отчитайте влиянията на околната среда. Погрижете се за добро осветление. Не излагайте електроинструменти на дъжд. Не използвайте електроинструменти в мокра или влажна среда. Опасност от токов удар!



Не използвайте електроинструменти в близост до горими течности и газове. Опасност от експлозия!



При работа с машината в затворено помещение се погрижете за добра вентилация.

Допустима температура при работа: от 0° до 40 °.



Съхранявайте Вашите инструменти на сигурно място. Неизползвани инструменти трябва да се съхраняват в сухо и затворено помещение, недостъпно за деца.



Не допускайте трети лица в работната област, дръжте ги далеч от инструмента и кабела!



Когато не работите с машината винаги изваждайте щепсела от контакта.

При смяна на ножове, резбонарезни глави и др. изключвайте машината и изваждайте щепсела от контакта. След изключване машината продължава да работи известно време.

Не докосвайте въртящите се части преди окончателното ѝ спиране.

Ако машината се почиства, поддържа, контролира или ремонтира тя трябва да е изключена и щепселът да е изваден от контакта. Избягвайте непреднамереното включване на машината! Опасност от нараняване!



Пазете добре инструкцията за употреба! Съгласно европейските стандарти при последваща продажба инструкцията за употреба трябва да бъде предадена на купувача.



Преди употреба задължително прочетете инструкциите. Това ще допринесе за по-голяма сигурност при работа с машината.

2. Технически данни

2.1. Технически данни SUPERTRONIC 2 SE

Арт.№ 05.6120	SUPERTRONIC 2SE, 110 V
Арт.№ 05.6125	SUPERTRONIC 2SE AUTO, 110 V
Арт.№ 05.6150	SUPERTRONIC 2SE, 230 V
Арт.№ 05.6175	SUPERTRONIC 2SE AUTO, 230 V
Нарязвани резби	BSPT R 1/4" ... 2", NPT 1/4" ... 2" болтова резба 3/8 "....2"
Скорост	40 min ⁻¹ без натоварване
Двигател	Еднофазен универсален двигател 1 150 W със защита срещу претоварване
Клас на защита	I
Честота	50/60 Hz
Тегло	44 кг (без допълнителни принадлежности)
Размери	535 x 430 x 340 мм (ДхШхВ)
Резбонарезни глави	Стандартна 1/2" ... 2" Автоматична 1/2" ... 2"
Ножове за резбонарезните глави	1/2" 3/4"; 1" 2"

2.2 Технически данни SUPERTRONIC 3 SE

Арт.№ 05.6253	SUPERTRONIC 3SE, 110 V
Арт.№ 05.6254	SUPERTRONIC 3SE AUTO, 110 V
Арт.№ 05.6250	SUPERTRONIC 3SE, 230 V
Арт.№ 05.6255	SUPERTRONIC 3SE AUTO, 230 V
Нарязвани резби	BSPT R 1/4" ... 3", NPT 1/4" ... 3" болтова резба 3/8 "....2"
Скорост	33 min ⁻¹ без натоварване
Двигател	Еднофазен универсален двигател 1 700 W със защита срещу претоварване
Клас на защита	I
Честота	50/60 Hz
Тегло	74 кг (без допълнителни принадлежности)
Размери	650 x 480 x 420 мм (ДхШхВ)
Резбонарезни глави	Стандартна 1/2" ... 2" и 2" ... 3" Автоматична 1/2" 2" и 2 1/2" ... 3"
Ножове за резбонарезните глави	1/2" 3/4"; 1" 2"; 2 1/2" 3"

2.3 Технически данни SUPERTRONIC 4 SE

Арт.№ 05.6470	SUPERTRONIC 4SE, 110 V
Арт.№ 05.6475	SUPERTRONIC 4SE AUTO, 110 V
Арт.№ 05.6460	SUPERTRONIC 4SE, 230 V

Арт. No 05.6465	SUPERTRONIC 4SE AUTO, 230 V
Нарязвани резби	BSPT R 1/4" ... 4", NPT 1/4" ... 4" болтова резба 3/8 "....2"
Скорост	22/50 min ⁻¹ без натоварване
Двигател	Еднофазен универсален двигател 1 750 W със защита срещу претоварване
Клас на защита	I
Честота	50/60 Hz
Тегло	105 кг (без допълнителни принадлежности)
Размери	750 x 540 x 480 мм (ДхШхВ)
Резбонарезни глави	Стандартна 1/2" ... 2"; 2 " ... 3" и 3.12 " ... 4" Автоматична 1/2" 2" и 2 1/2" ... 4"
Ножове за резбонарезните глави	1/2" 3/4"; 1" 2"; 2 1/2" 4"

3. Работа с резбонарезната машина

3.1. Основни елементи / допълнителни принадлежности / описание

3.1.1. Основни елементи

Преглед на елементите за обслужване

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Тръборез | 7а Шалтер против претоварване при машини с педал |
| 2 Резбонарезна глава | 7б Шалтер за вкл./изкл. при машини без педал |
| 3 Шабър за вътешно почистване | 8 Центроващ патроник |
| 4 Инструментална шейна | 9 Патроник |
| 5 Винт за източване на маслото | 10 Резбонарезна глава |
| 6 Ръчно колело за подаване | |

3.1.2. Автоматични резбонарезни глави 2 SE и 3 SE

Преглед на автоматични резбонарезни глави 2 SE и 3 SE

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 11 Т-ръкохватка | 16 Профилен щифт |
| 12 Селекторен щифт (сребърен) | 17 Фиксиращ лост/тяло |
| 13 Селекторен щифт (черен) | 18 Фиксиращ лост/затягаща глава |
| 14 Щифт за бърза настройка | 19 Диск |
| 15 Профилно тяло | 20 Селекторен блок |

3.1.3. Допълнителни принадлежности



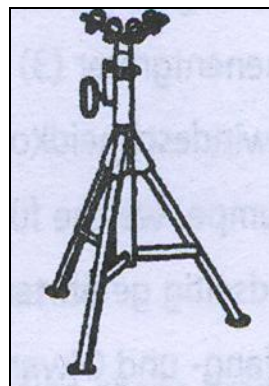
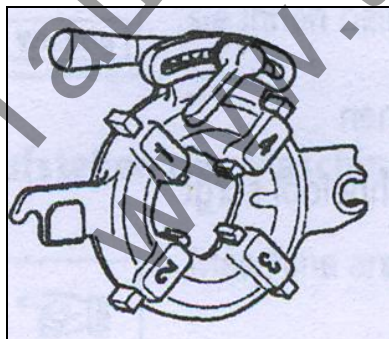
Използвайте само подходящи и препоръчани от Ротенбергер допълнителни принадлежности !

стандартна резбонарезна глава

или

автоматична резбонарезна глава

тринога за поставяне на тръбите за тръби до 6"



НИПЕЛ МАКС

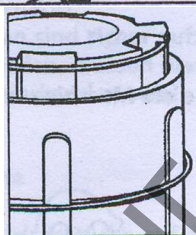
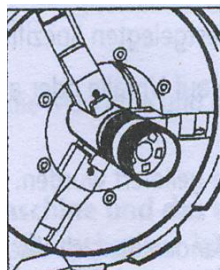
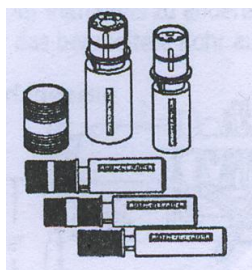
за вътрешно фиксиране на къси парчета тръба за изработване на нипели и двойни нипели от 1/2" до 2" обработването на отпадъчни парчета от тръби пести пари и време, автоматично

бързо затягане и центрова-не на тръбни парчета за дясна и лява резба, авто-матично освобождаване на нипела след изработка, закалени, шлифовани затягащи челюсти

НИПЕЛ МАКС

Комплект в стоманена кутия
1/2"-3/4"-1" 1 1/4" -1 1/2"

Стоманена кутия



Резервна ролка за тръборез
D=41 mm, L=19 mm, DA=9 mm
закалена специална стомана
за машини тип:
PANDA 40, PANDA 90
PISET 3 SG, No 6
Supertronic
2S,3S,4S,2SE,3SE,4SE

RONOL SYN

Високоэффективен резбона-резен флуид, несъдържащ минерални масла, на синте-тична база, разработен и одоб-рен сециално за инсталации за питейна вода санитарни цели, 100% водоразтворим, физиологично безупречен в 5 литрови пластмасови туби

RONOL

Високоэффективен резбона-резен флуид на минерална база, подходящ за нарязване на резба на всички материали, вкл. неръждаема стомана

3.1.4. Описание на функциите

С резбонарезните машини Supertronic 2SE, 3SE и 4SE се нарязва резба на тръби или цилиндрични пръти.

Машината се състои от

- двигател, който привежда центроваш патроник (8) във въртеливо движение
- затягащ патроник (9) за задържане на детайла
- тръборез (1) за отрязване на заготовката
- шабър за вътрешно почистване (3)
- резбонарезна глава (10)
- маслена помпа, която осигурява смазване и охлаждане с масло
- двустранно водена инструментална шейна (4) със зъбно преместване
- вана за поемане на стружките и маслото
- обезопасителен педал
- ограничител на инерционното въртене

4. Подготовка за работа

4.1 Окомплектовка на доставката

При получаването на машината проверете:

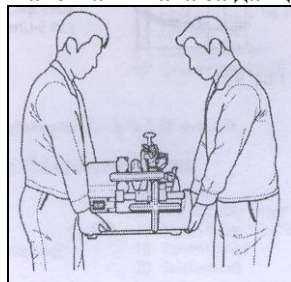
- дали машината отговаря на поръчаната от Вас
- дали машината има повреди или деформации от транспорта
- дали са Ви доставени всички допълнителни принадлежности

Ако установите нередности, обърнете се веднага към магазина, от който сте закупили машината.

4.2 Транспортиране на машината



Сгънете коляно когато повдигате машината за да шадите гърба си от претоварване.





Wichtig Застопорете инструменталната шейна така, че по време на транспорта да не може да се движи! При повдигане хванете машината за долната страна. При носене не хващайте машината за центрования патроник или за шабъра.



Wichtig Ако машината се транспортира с останало масло във ваната може при транспорта то да изпърска и да изцапа облеклото.



Wichtig При замърсяване с масло машината става хлъзгава! Внимавайте при повдигане да не Ви се изплъзне от ръцете!

4.3 Поставяне на машината



Wichtig Поставете машината на място без влага!

Поставете машината на плоска повърхност без пролука или върху работна маса. Страната с центрования патроник трябва да е по-високо спрямо останалите части за да не изтече резбонарезно масло върху обработваната тръба и да не замърси пода.



Wichtig Погрижете се да има достатъчно място около машината и в работната област.



Vorsicht Когато областта на опасност около машината и обработвания детайл не може да се контролира визуално трябва заготовките да се скъсят до целесъобразната дължина или да се ограда опасната зона с предупредителни знаци. Предпазните съоръжения трябва да се поставят и закрепят надеждно. Ако се използват опори то те трябва да може да се регулират по височина и да са достатъчно на брой.

4.4 Електрическо свързване на машината



Warnung Не поставяйте нито машината нито заготовки върху електрическия и кабел! Той може да се повреди, да протече ток и да последва токов удар!



Vorsicht Не докосвайте с мокри ръце щекера и мрежовия кабел! Опасност от токов удар!



Warnung При включване на машината в ел. мрежа винаги внимавайте ключът 7 да е в положение изключено, в противен случай може машината да тръгне незабелязано – опасност от нараняване!



Wichtig За поредотвръщане на токов удар източникът на ток трябва да е снабден със заземен шалтер.



Wichtig Напрежението на табелката на машината трябва да съответствува на това на източника на ток! Иначе машината може да прегрее, да се появи пушек, да се запали и да бъде повредена.



Wichtig Защита против ел. удар: машината има клас на защита I, двигателят има двойна изолация. Допълнително заземяване не е необходимо.



Wichtig Интегрираната защита против претоварване автоматично спира машината при претоварване или колебания на тока. Едва след като мине една минута е възможно отново да се включи.



Използвайте удължителен кабел H07 RN 3 x 1.5 mm² ! Кабелът не трябва да е по-дълъг от 30 м!

4.5 Резбонарезно масло



За нарязване на резба използвайте резбонарезен флуид на Ротенбергер арт. No 065010. Това масло **не е подходящо за инсталации за питейна вода!**



Като алтернатива може да използвате резбонарезен флуид на Ротенбергер арт. No 065015. Той е подходящ за нарязване на резба **на всички тръбопроводи вкл. на тези за питейна вода.**



Дръжте резбонарезните масла на недостъпно за деца място!



Не разреждайте и не смесвайте резбонарезното масло с други масла! Ако маслото се смеси с вода става млечно бяло, качеството му се влошава, както и това на нарязваната резба. В такъв случай се препоръчва да се смени маслото с друго.

Избягвайте директна слънчева светлина и съхранявайте маслото на тъмно.

След употреба затваряйте съда с масло добре, за да не влиза вода и мърсотия.



Внимание за алергичните!

Попадналото върху кожата резбонарезно масло може да предизвика дразнене, възпаление и алергични реакции! Носете предпазно облекло или покрийте застрашените части от кожата! Ако въпреки това кожата Ви влезе в съприкосновение с маслото измийте се с вода от чешмата и сапун.

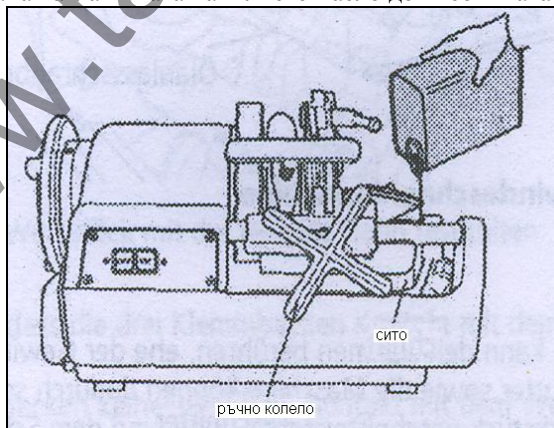
При изгаряне на резбонарезни масла върху горещ детайл или гореща повърхност може да се образуват отровни пари и газове (например хлор при изгаряне на червено масло). Ако по невнимание сте вдишали от тези изпарения излезте веднага на чист въздух и незабавно потърсете лекар!

4.6. Проверка на маслото



Когато машината се почиства, проверява, поддържа или ремонтира непременно да се изключи от ел. мрежа!

- Новата машина или дълго не използвана машина за предпазване от ръжда е покрити с маслен филм. Отстранете го с чиста кърпа.
- Завъртете ръчното колело (6) по посока на часовниковата стрелка за да преместите инструменталната шейна (4) към бързозатягащия пароник (9).
- От дясната страна на машината напълнете масло до височината на мрежата на ситото.



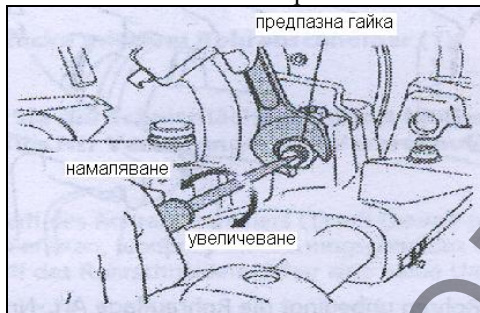
- Уверете се, че машината все още е изключена и пхнете щепсела в ел. контакт.
- Включете машината и се уверете, че маслото тече от резбонарезната глава към челюстите. Ако не се отделя правилното количество масло регулирайте го с винта за настройка.

4.7 Настройка на отдаваното количество резбонарезно масло



Когато машината се почиства, проверява, поддържа или ремонтира непременно да се изключи от ел. мрежа!

- Уверете се, че резервоарът за масло е пълен до височината на ситото.
- Ако изтичащото през резбонарезната глава масло не отговаря на изискванията, отдаваното количество трябва да се коригира с винта за настройка.
- Развийте предпазната гайка на винта за настройка

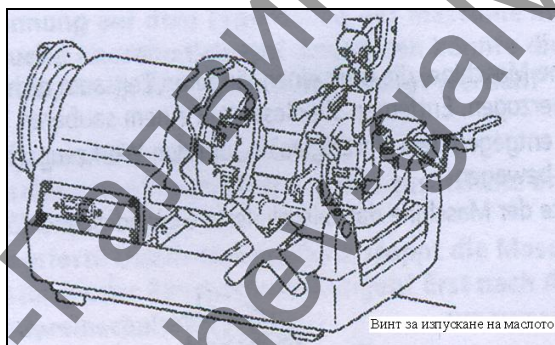


- Чрез въртене на винта за настройка по посока на часовниковата стрелка се увеличава отдаването на масло, чрез въртене в посока обратна на часовниковата стрелка количеството се намалява.
- След настройката затегнете отново предпазната гайка.

4.8. Източване на маслото



Имайте предвид указанията за безопасност и предпазните мерки при изхвърляне в глава 8!

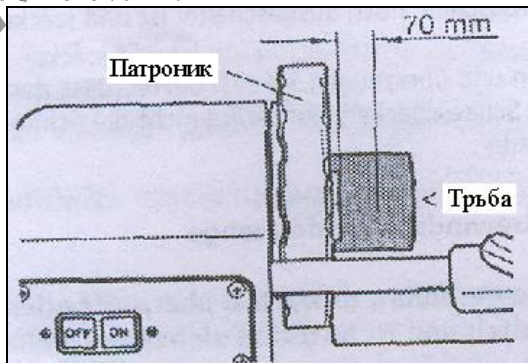


5. Работа и обслужване на резбонарезната машина

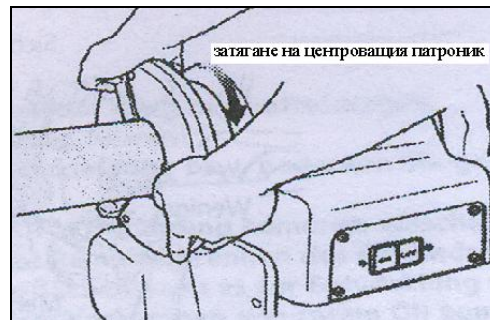
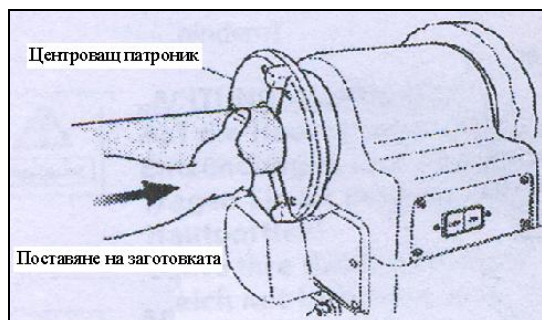
5.1. Затягане на детайла



Инструменталната шейна може да докосне рамката преди да е завършил процеса на нарязване на резба и бързозатягащият патроник, както и машината биха могли да се повредят поради това. Поради това между нарязваната резба на детайла и патроника трябва да се спазва разстояние от поне 70 мм!



- Повдигнете тръбореза (1) и резбонарезната глава (10) нагоре за да не пречат и поставете шабъра за вътрешно почистване (3) отзад.
- Поставете заготовката от страната на центрования патроник (8) и затегнете центрования патроник.

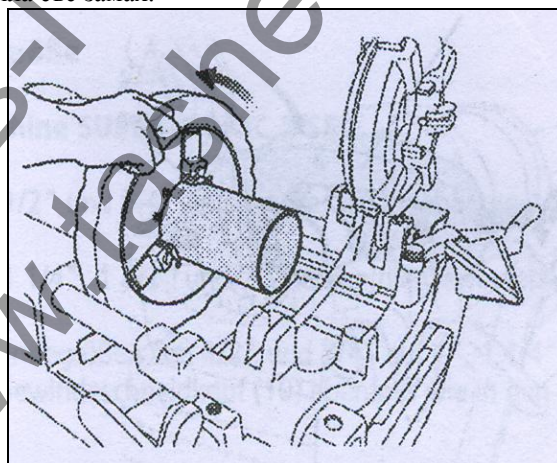


Wichtig При дълги или тежки тръби използвайте непременно поставката за тръби арт. No 056047 за да предотвратите клатене или усукване на заготовката по време на въртенето както и прекатурване на машината поради теглото на заготовката! Иначе машината и детайлът може да станат нестабилни! Обезопасете областта на опасност както е описано в глава 4.3!

- Дръжте детайла от страната на бързозатягащия патроник (9) с дясната ръка и постепенно затягайте патронника.



- Уверете се, че трите затягащи челюсти контактуват с детайла.
- Ако трите затягащи челюсти нямат правилен контакт с детайла той ще се клати и нито рязането нито нарязването на резба може да се извършат както трябва.
- Затегнете детайла със замах.



5.2 Отрязване на заготовката с тръборез (1)

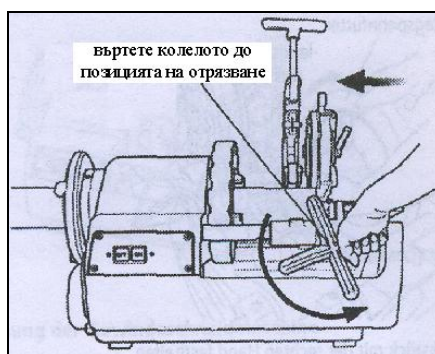


Vorsicht Не докосвайте повърхността на рязане с голи ръце – тя е гореща и с остри ръбове – опасност от нараняване!

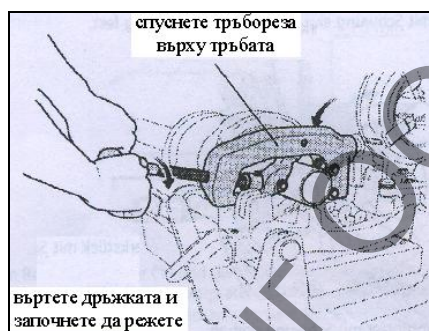


Wichtig Ако дръжката на тръбореза се върти със сила повърхността на рязане приема овална форма поради което правилното нарязване на резба става невъзможно! Затова на едно завъртане на тръбата движете дръжката на тръбореза на половин оброт.

- Вдигнете тръбореза (1) нагоре за да не пречи. Въртете ръчното колело (6) за да преместите тръбореза до заготовката за отрязване.



- Преместете тръбореза надолу към заготовката и тогава натиснете ключа (7) за включване.
- Въртете силно дръжката на тръбореза по посока на часовниковата стрелка и започнете да режете детайла.



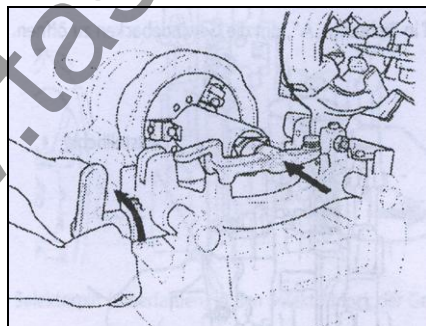
- Изтеглете тръбореза отново нагоре и назад.
- Не събирайте отрязаните тръби в тавата отдолу, веднага след приключване на рязането ги извадете.

5.3 Райбероване на детайла



Режещите ръбове и върхът на шабъра за вътрешно почистване са много остри – не ги докосвайте с голи ръце, опасност от порязване!

- Райберовайте вътрешната повърхност на отрязаната с тръбореза (1) тръба!
- Преместете шабъра (3) към себе си и затегнете тръбата в патроника, в случай че тя не там отрязването и.
- Завъртете ръчното колело (6) по посока на часовниковата стрелка, за да подведете режещите ръбове на шабъра към челната страна на въртящата се тръба.
- Продължете да въртите ръчното колело, притиснете леко шабъра към вътрешната повърхност на тръбата.



5.4. Промяна на размера на резбата

5.4.1. При резбонарезна машина SUPERTRONIC 2 SE

За размери $\frac{1}{2}$ " и $\frac{3}{4}$ " трябва да се използват ножове $\frac{1}{2}$ " - $\frac{3}{4}$ ".

За размери на тръбите от 1", 1 $\frac{1}{4}$ ", 1 $\frac{1}{2}$ " и 2" трябва да се използват ножове 1"-2".

За промяна на размера на резбите от $\frac{1}{2}$ " и $\frac{3}{4}$ " на 1", 1 $\frac{1}{4}$ ", 1 $\frac{1}{2}$ ", 2", 2 $\frac{1}{2}$ " и обратно трябва ножовете в резбонарезната глава (10) да се сменят както е описано в следващата глава.

5.4.2. При резбонарезна машина SUPERTRONIC 3 SE / 4 SE

За размери $\frac{1}{2}$ " и $\frac{3}{4}$ " трябва да се използват ножове $\frac{1}{2}$ " - $\frac{3}{4}$ ".

За размери на тръбите от 1", 1 ¼", 1 ½" и 2" трябва да се използват ножове 1"-2".
За размери на тръбите от 2 ½" и 3" трябва да се използват ножове 2 ½"-3".

За промяна на размера на резбите от ½" и ¾" на 1", 1 ¼", 1 ½", 2", 2 ½" и обратно трябва ножовете в резбонарезната глава (10) да се сменят както е описано в следващата глава.

5.5. Изваждане и монтиране на ножовете в резбонарезната глава (10), намираща се в инструменталната шейна

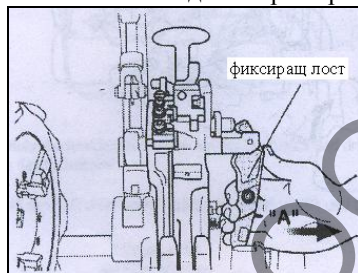
5.5.1. Автоматична резбонарезна глава

Изваждане на ножовете:



Носете предпазни ръкавици, за да избегнете порязване по ръцете с ножовете!

- Изтеглете фиксиращия лост в посока А за да отворите резбонарезната глава



- Поставете селекторния щифт (в сребрист цвят) в селекторния блок на главата



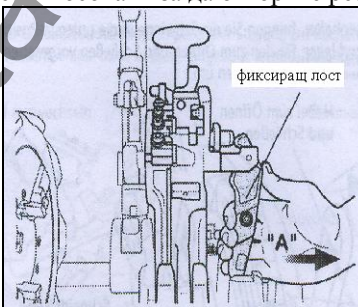
- Изтеглете ножове No 1 и No 4 нагоре докато главата е в долно положение.
- Повдигнете главата (10) и изтеглете ножове No 2 и No 3 надолу.

Поставяне на ножовете:

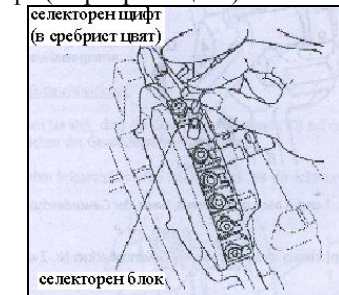


Точно нарязване на резба е възможно само тогава когато числото върху шлица на главата съответства на числото върху ножа!

- Изтеглете фиксиращия лост в посока А за да отворите резбонарезната глава



- Поставете селекторния щифт (в сребрист цвят) в селекторния блок на главата



- Поставете ножа с номер съответстващ на този на канала на главата (10) така, че да се чуе звука от влизането му.
- Уверете се, че числата върху главата и ножовете са от една и съща страна.



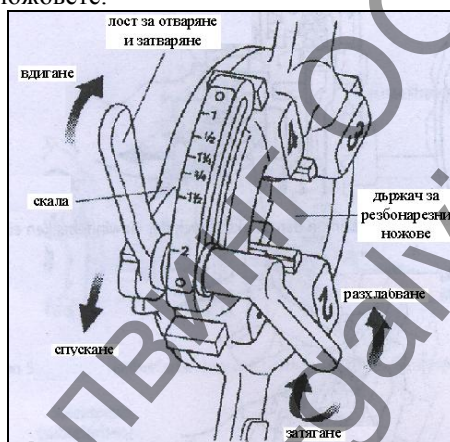
5.5.2 Стандартна резбонарезна глава

Изваждане на ножовете:



Носете предпазни ръкавици, за да избегнете порязване по ръцете с ножовете!

- Разхлупете държача за резбонарезните ножове, позиционирайте скалата на най-ниско ниво, затегнете държача за резбонарезните ножове, вдигнете лоста за отваряне и затваряне и извадете ножовете.



- Изтеглете ножове No 1 и No 4 нагоре докато главата е в долно положение.
- Повдигнете главата (10) и изтеглете ножове No 2 и No 3 надолу.

Поставяне на ножовете:



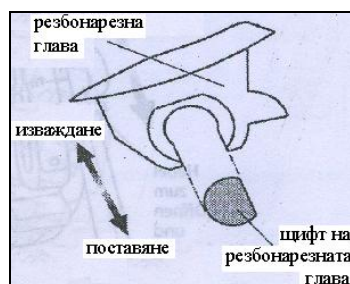
Точно нарязване на резба е възможно само тогава когато числото върху шлица на главата съответства на числото върху ножа!

- Разхлупете държача за резбонарезните ножове, позиционирайте скалата на най-ниско ниво, затегнете държача за резбонарезните ножове, вдигнете лоста за отваряне и затваряне и извадете ножовете.
- Поставете ножа с номер съответстващ на този на канала на главата (10) така, че да се чуе звука от влизането му.
- Уверете се, че числата върху главата и ножовете са от една и съща страна.

5.6 Смяна на ножовете и главата едновременно

Изваждане съотв. поставяне на главата (10) в шейната:

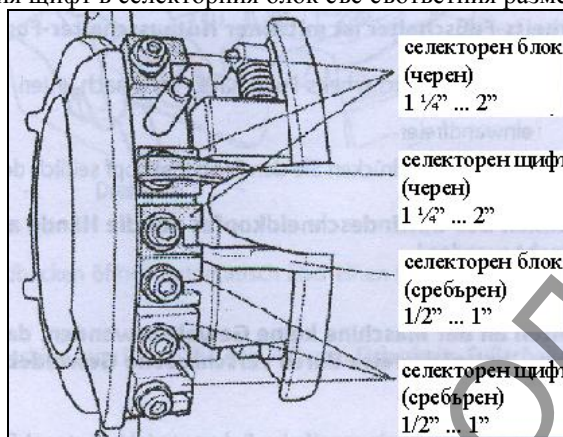
- Повдигнете главата на половин височина.
- Преместете главата диагонално и я извдете.
- Едва когато главата се намира успоредно на плоската страна на шифта си тя може да се извади или съотв. да се монтира.



5.7 Промяна на размера на резбата

Автоматична резбонарезна глава:

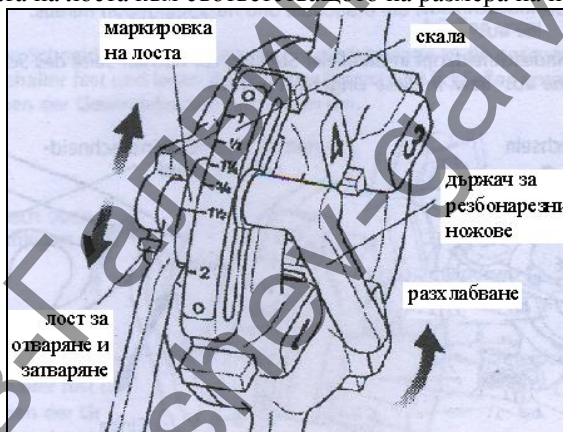
- Уверете се, че резбонарезната глава (10) е върху инструменталната шейна и че ножовете съответствуват на размера на резбата.
- Поставете селекторния щифт в селекторния блок със съответния размер на резбата.



- Размерът е посочен на съответния селекторен блок.
- Използвайте сребърния селекторен щифт и блока за 1/2" ... 1" и черния селекторен пин 1 1/4" ... 2".

Стандартна резбонарезна глава:

- След разхлабване на тръбореза (1) лоста за позициониране може да бъде местен нагоре и надолу.
- Насочете маркировката на лоста към съответстващото на размера на ножа число от скалата.



След смяна на ножовете винаги проверявайте дали са добре затегнати!

5.8 Нарязване на резби



За гарантиране на безопасността на Вашите ръце стругът е снабден с обезопасен педал! Обезопасеният педал има функция за аварийно изключване!

- При опасност натиснете педала до долу – машината спира.
- За да пуснете отново машината натиснете освобождаващото копче от страни на педала.



При спускане на резбонарезната глава внимавайте да не ви притисне ръцете!



При работа с машината не упражнявайте сила за да не спре двига-телят порзаци претоварване – например поради износени ножове.



За нарязване на резби използвайте само безупречни тръби!

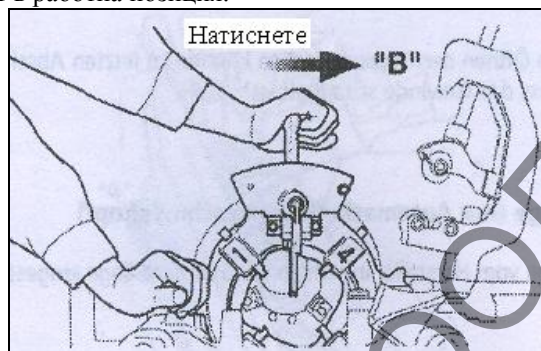
При използване на деформирани и/или косо отрязани тръби не е възможно нарязване на стандартни резби.



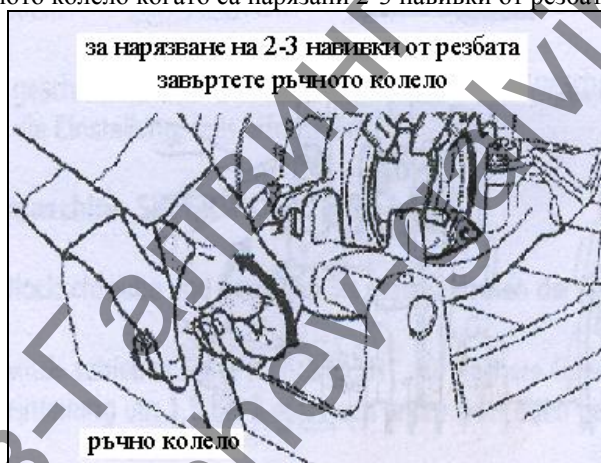
За да се гарантират точно нарязани резби и имайте предвид следните указания: за конкретния размер тръба използвайте съответстващата глава и ножове. Закрепете резбонарезната глава правилно върху инструменталната шейна. Не поставяйте резбонарезната глава директно и незащитена върху пода и бъдете грижовни при боравенето с нея. Уверете се, че маслото тече върху ножовете!

За автоматичната резбонарезна глава:

- Наведете главата и използвайте Т-ръкохватката, като я натиснете в посока В докато ножовете влязат в работна позиция.



- Включете машината с педала, завъртете ръчното колело по посока на часовниковата стрелка, така че ножовете да се притиснат върху детайла.
- Пуснете ръчното колело когато са нарязани 2-3 навивки от резбата.



- Ножовете се отварят автоматично чрез лост за дължината когато резбата е нарязана до край
- Изключете машината, като вдигнете крака от обезопасения педал

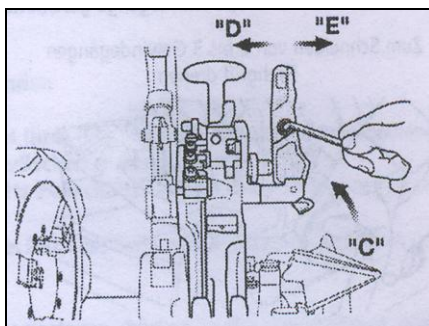
За стандартната резбонарезна глава:

- Наведете главата и натиснете надолу лоста за отваряне и затваряне.
- Включете машината с педала, завъртете ръчното колело по посока на часовниковата стрелка, така че ножовете да се притиснат върху детайла.
- Пуснете ръчното колело когато са нарязани 2-3 навивки от резбата.
- След като са нарязани необходимите навивки от резбата издърпайте бавно и при работеща машина лоста за отваряне и затваряне. Ножовете се отварят бавно и се прекратява работния процес.

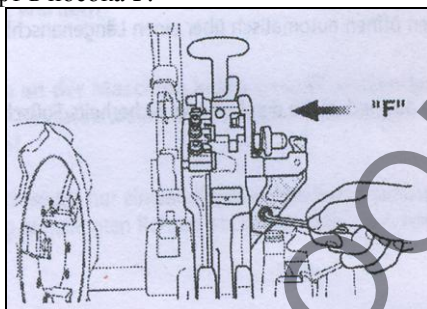
5.9 Настройка на дължината на резбата (само за автоматични резбонарезни глави)

Дължината на резбата е настроена от производителя стандартно, но при необходимост може да се променя.

- Завъртете фиксиращия лост по посока С докато влезе в позиция
- Развийте блоковия винт и за настройка на дължината на резбата преместете фиксиращия винт. За по-дълга резба го преместете в посока D, за по-къса в посока E. Дължината на резбата може да се промени с около 2 мм на размер.



- Затегнете леко блоковия винт и върнете фиксиращия лост в изходна позиция като преместите профилния щифт в посока F.

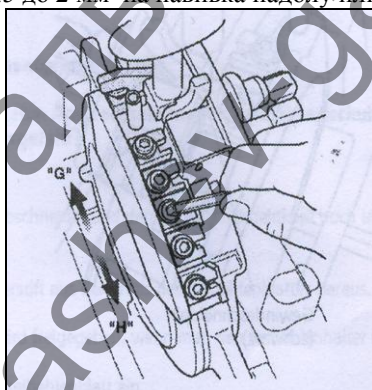


- За фиксиране на лоста завийте винта.

5.10 Настройка на дълбочината на резбата (само за автоматична глава)

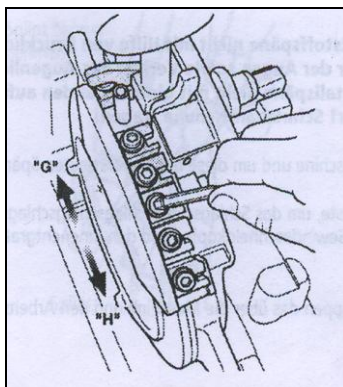
5.10.1 За струг Supertronic 2 SE

- Развийте блоковия винт, фиксиращ селекторния блок към шайбата на резбонарезната глава.
- За настройка на дълбочината на резбата придвижете селекторния блок.
- За по-дълбока резба преместете в посока H, за по-плътка резба в посока G. Дълбочината на резбата може да се промени с 1.5 до 2 мм на навивка надолу или съотв. нагоре.



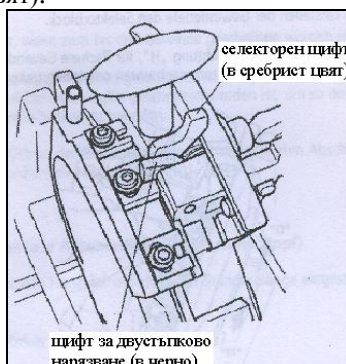
5.10.2 За струг Supertronic 3 SE / 4 SE

- Развийте блоковия винт и за настройка на дълбочината на резбата придвижете селекторния блок.
- За по-дълбока резба преместете в посока H, за по-плътка резба в посока G.
- Дълбочината на резбата може да се промени с 1.5 до 2 мм на навивка надолу или съотв. нагоре.



5.11 Нарязване на резба в две работни стъпки (само за автоматична резбонарезна глава 2 ½" ...3")

• За нарязване на резба на тръба с голям диаметър при ниско напрежение първо трябва да се използва щифта за двустъпково нарязване (в черно) за предварително нарязване, а след това селекторния щифт (в сребрист цвят).



5.12 Изваждане на детайла



От резбонарезното масло детайлът е влажен и хлъзгав! Внимавайте при изваждането му от машината да не се изплъзне и да падне върху краката Ви!

- Завъртете ръчното колело (6) в посока обратна на часовниковата стрелка и върнете обратно инструменталната шейна (4)
- Отворете патроника
- Отворете центрования патроник и извадете детайла

5.13 Почистване след работа



Не отстранявайте метални и пластмасови стружки със стъстен въздух! Опасност от нараняване на очите и ослепяване!

Не отстранявайте метални стружки с голи ръце!

Опасност от нараняване! Носете предпазни ръкавици!

- Не пипайте острите стружки с голи ръце! Опасност от нараняване! Носете защитни ръкавици!
- Отстранете стружките по машината и около нея.
- Използвайте телена четка за да почистите от стружки патроника, резбонарезната глава, ножовете и шабъра.

6. Поддръжка и инспектиране

Всички машини при работа са подложени на естествено износване. Те трябва да се поддържат и износените части да се подменят.

Тези работи трябва да се извършват от оторизиран сервиз!



Ако машината се почиства, поддържа, контролира или ремонтира тя трябва да е изключена и щепселът да е изваден от контакта. Избягвайте непреднамереното включване на машината! Опасност от нараняване!

6.1 Смяна на режещия нож на шабъра за вътрешно почистване



Носете винаги защитни ръкавици! Опасност от порязване и нараняване!

- Повдигнете тръбореза и резбонарезната глава и изтеглете шабъра към себе си извадете щифта с пружина от гърлото на шабъра
- Режещата част се освобождава когато се изтегли напред държача
- Поставете нов нож
- Поставете извадения преди това щифт с пружина отново в отвора на сменения нож

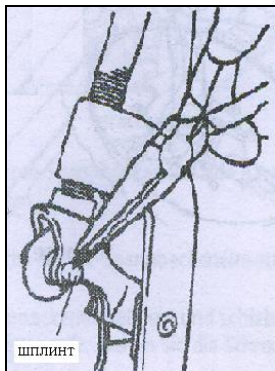
6.2 Смяна на ролката на тръбореза



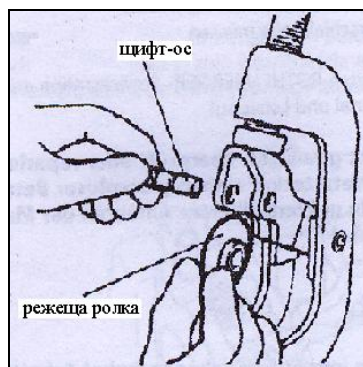
Носете винаги защитни ръкавици! Опасност от порязване и нараняване!

- Поставете тръбореза във вертикално положение и наведете резбонарезната глава.

- Изтеглете шплинта нагоре.



Дръжте режещата ролка и бавно изтеглете щифта-ос на противоположната страна.



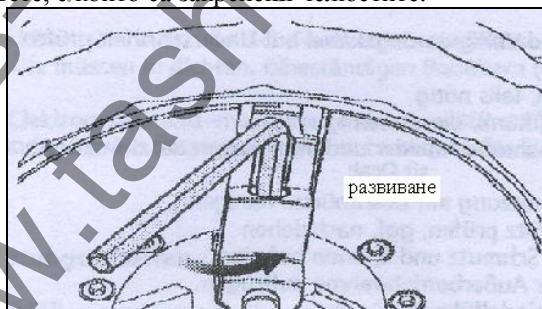
- Почистете щифта от стружки, замърсяване, масло и др. и намаслете отвора
- Поставете нова режеща ролка в държача и пхнете щифта отново
- Поставете нов шплинт в щифта на ролката и го фиксирайте

6.3 Смяна на челюстите на патроника

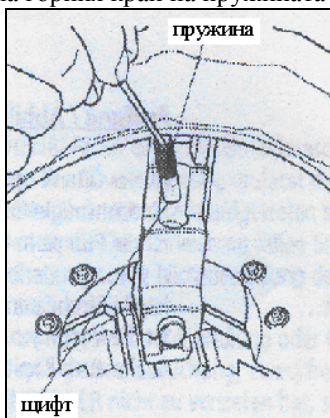
- Завъртете ръчното колело в посока обратна на часовниковата стрелка за да отиде инструменталната шейна в десния край
- Преместете тръбореза във вертикално положение, за да не пречи
- Въртете патроника и го отваряйте докато може да влезе отвертка (2 SE), респ. шестограмен ключ (3 SE).



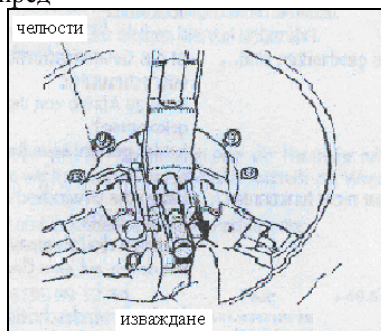
- Развийте винтовете, с които са закрепени челюстите.



- Поставете тънка пръчка на горния край на пружината и изтеглете пружината и щифта.



- Изтеглете челюстта напред



- извадете двете други челюсти, ако и трите трябва да се сменят едновременно
- почистете монтажната повърхност, върху която лежат челюстите от стружки, замърсяване и масло
- поставете нова челюст и я избутайте докрай назад, сменете пружината и шифта на патроника. Завийте винта.
- Монтирайте другите две челюсти по същия начин

6.4 Ежедневен контрол

- Проверявайте щепсела, кабела и евентуален удължителен кабел за липса на повреди
- Правилно ли е напълнена ваната с масло
- Коририрайте винта за настройка на маслото, ако е необходимо
- При замърсявания в масления резервоар – почистете го
- Контролирайте резбонарезните ножове, тръбореза и шабъра за износване, при наличие на такова сменете износените части
- Ако челюстите на патроника са замърсени почистете ги с телена четка
- Проверявайте скрепителните винтове – дозавийте ги, ако не са добре завити
- Редовно почиствайте машината от мърсотия и стружки
- При дълъг период на неизползване нанесете противокорозионно масло

7. Помощ при възникване на проблеми

Проблем	Проверка/помощ
Когато не излиза масло	Пълен ли е още резервоарът с масло? Свободни ли са засмукващата тръба, филтъра и ситото? Помпата наред ли е/
Когато токозахранването не е достатъчно	Дали е паднало напрежението на тока? Правилно ли е оразмерен удължителният кабел (вижте глава 4.4)?
Машината спира и не тръгва повече	Вградената защита против претоварване автоматично е спряла машината поради претоварване или колебания на тока. Включване отново е възможно след изтичане на 1 минута
Когато резбата не е нормално нарязана	Дали резбонарезното масло не е замърсено? Дали са се износили резбонарезните ножове? Дали края на тръбата не е деформиран?
Когато нарязването на резба изобщо не е възможно	Правилният размер ли имат резбонарезните ножове? Съответствуват ли числата върху ножовете на тези върху главата? Избран ли е правилният размер на резбонарезната глава?

8. Гаранция

Гаранцията за резбонарезните стругове Ротенбергер Supertronic 2 SE, 3 SE и 4 SE съществува съобразно договорно споразумение.

ГАРАНЦИЯТА ОБХВАЩА безплатното отстраняване на всички повреди или недостатъци на машината, които се появяват в рамките на гаранционния срок и които доказано се дължат на дефекти в материала и изработката.

ОТ ГАРАНЦИЯТА СА ИЗКЛЮЧЕНИ повреди и недостатъци поради неправилно включване към ел. мрежа, некомпетентна работа, както и неспазване на инструкцията за работа и указанията за безопасност, повреди, които се дължат на естествено износване, нецелесъобразно използване или боравене, неподходящи работни средства, претоварване, използване за други цели, лична или чужда намеса (отваряне на машината/демонтаж) и други причини, за които

Ротенбергер не носи отговорност. Гаранционното задължение отпада и при използване на различни от оригиналните резервни части на Ротенбергер, както и при отваряне на машината от трето лице преди изтичане на гаранционния срок. Сменени части по време на гаранционния срок остават собственост на Ротенбергер.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на своя отговорност, че този продукт съответствува на изискванията на директиви 98/37/EWG, 98/336/EWG и 73/23/EWG.

За допълнителна информация се обръщайте към:

Ротенбергер Веркцойге ООД
Индустрищрасе 7
D-65779 Келкхайм / Германия

или към някое от дъщерните дружества.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com